



Council of the  
European Union

Brussels, 27 January 2015  
(OR. en, de)

5500/15  
ADD 19

LIMITE

JUSTCIV 9  
FREMP 7  
CODEC 80

---

---

**Interinstitutional File:  
2013/0119 (COD)**

---

---

**NOTE**

---

From: the German delegation  
To: Working Party on Civil Law Matters (Legalisation)  
No. prev. doc.: 17105/14 JUSTCIV 330 FREMP 234 CODEC 2555  
No. Cion prop.: 9037/13 JUSTCIV 108 FREMP 70 CODEC 952 + ADD 1 (en) + ADD 2  
Subject: Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council on promoting the free movement of citizens and businesses by simplifying the acceptance of certain public documents in the European Union and amending Regulation (EU) No 1024/2012  
- Comments by the German delegation on Article 2(1)

---

Nach Einschätzung der Bundesregierung unterfallen folgende Urkunden der Verordnung gemäß deren Artikel 2:

1. Geburtsurkunde und beglaubigte Abschrift aus dem Geburtenregister,
2. Eheurkunde und beglaubigte Abschrift aus dem Eheregister,
3. Lebenspartnerschaftsurkunde und beglaubigte Abschrift aus dem Lebenspartnerschaftsregister,
4. Sterbeurkunde und beglaubigte Abschrift aus dem Sterberegister,

5. Mehrsprachige Auszüge aus den Personenstandsregistern nach dem CIEC-Übereinkommen Nr. 16,
6. Beglaubigte Abschriften aus der Sammlung der Todeserklärungen,
7. Urkunden über die Erklärungen zur Anerkennung der Vater- und Mutterschaft,
8. Urkunden über die Erklärungen zur Namensangleichung oder -änderung,
9. Ehefähigkeitszeugnis,
10. Bescheinigungen über Erklärungen der Namensführung,
11. Einbürgerungsurkunden,
12. Urkunden über den Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit durch Erklärung,
13. Entlassungsurkunden,
14. Verzichtsurkunden,
15. Genehmigungen zur Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit,
16. Staatsangehörigkeitsausweise und Ausweise über die Rechtstellung als Deutscher,
- "17. Gerichtliche Entscheidungen in Abstammungs- und Adoptionssachen."

Die Muster der nationalen Personenstandsurkunden unter Nrn. 1 bis 5 und des Ehefähigkeitszeugnisses sind der E-Mail angehängt. Das Muster für das Ehefähigkeitszeugnis ergibt sich aus dem CIEC-Übereinkommen Nr. 20. Bezüglich der Nrn. 11 bis 16 sind elektronische Muster nicht vorhanden. Die Urkunden sind aber in den Mustern der Anlagen zur einschlägigen Verwaltungsregelung bestimmt. Im Übrigen sind amtliche Muster nicht vorhanden.

Muster für Auszüge aus dem Geburtenregister, dem Lebenspartnerschaftsregister und dem Sterberegister sind hier ebenfalls beigefügt.



Certificat délivré en application de la Convention signée à Munich, le 5 septembre 1980  
 Zeugnis ausgestellt gemäß dem Übereinkommen von München vom 5. September 1980\*  
 Certificate issued in pursuance of the Convention signed at Munich on September 5th 1980  
 Certificado expedido en aplicación del Convenio firmado en Munich el 5 de Septiembre de 1980  
 Πιστοποιητικό που εκδίδεται σύμφωνα με τη Σύμβαση που υπογράφηκε στο Μόναχο στις 5 Σεπτεμβρίου 1980  
 Certificato rilasciato in applicazione della Convenzione firmata a Monaco il 5 settembre 1980  
 Verklaring afgegeven krachtens de Overeenkomst ondertekend te München, de vijfde september 1980  
 Certificado passado ao abrigo da Convenção assinada em Munique, aos 5 de Setembro de 1980  
 Bu belge 5 Eylül 1980 tarihinde Munich de imza edilen sözleşme uyarınca verilmiştir

|  |  |   |   |  |  |   |   |  |   |
|--|--|---|---|--|--|---|---|--|---|
| 1  | Staat - Country - Estado - Κράτος - Stato - Staat - Estado - Devlet  |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 2  | Personenstandsbehörde (A) - Standesamt (D) - Zivilstandsamt (CH) - Civil Registry Office of - Registro Civil de - Ληξιαρχείο - Servizio dello stato civile di - Dienst van de burgerlijke stand van - Serviços do registro civil de - Nofus Idaresi  |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 3  | Ehefähigkeitszeugnis gültig 6 Monate - Certificate of capacity to contract marriage valid for six months - Certificado de capacidad matrimonial válido durante seis meses - Πιστοποιητικό ικανότητας για γάμο ισχύος έξι μηνών - Certificato di capacità matrimoniale valido sei mesi - Verklaring van huwelijksbevoegdheid geldig gedurende zes maanden - Certificado de capacidade matrimonial válido durante seis meses - Evlenme ehliyet belgesi, altı ay süreyle geçerlidir   |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 4  | Gemäß den vorgelegten Urkunden kann - According to the documents produced, there is for - Según los justificantes obtenidos - Σύμφωνα με τα προσαχθέντα δικαιολογητικά - In base ai documenti prodotti - Volgens de overgelegde stukken is - Conforme os documentos apresentados - İbraz edilen belgelere göre   |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 5  | Familienname - Surname - Apellidos - Επώνυμο - Cognome - Familienaam - Apellidos - Soyadı  |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 6  | Vornamen - Forenames - Nombre propio - Ονόματα - Nomi - Voornamen - Nome próprio - Adı   |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 7  | Geschlecht - Sex - Sexo - Φύλο - Sesso - Geslacht - Sexo - Cinsiyeti   |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 8  | Staatsangehörigkeit - Nationality - Nacionalidad - Ιθαγένεια - Cittadinanza - Nationaliteit - Nacionalidade - Vatandaşlığı   |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 9  | Tag und Ort der Geburt - Date and place of birth - Fecha y lugar de nacimiento - Ημερομηνία και τόπος γεννήσεως - Data e luogo di nascita - Datum en plaats van geboorte - Data e lugar do nascimento - Doğum tarihi ve yeri   |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 10   | Wohnort - Habitual residence - Residencia habitual - Συνήθης διαμονή - Residenza abituale - Gewone verblijfplaats - Residência habitual - Mutad ikamet yeri  |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 11   | Ort und Nummer des Familienregisters - Location and number of the family register - Lugar y número del registro de familia - Τόπος και αριθμός του οικογενειακού μητρώου - Luogo e numero del registro di famiglia - Plaats en nummer van het famileregister - Lugar e número do registo de familia - Nofusta kayıtlı olduđu yer ve kötek numarası   |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 12   | <table border="0"> <tr> <td>Vorhergehende Ehe mit _____ aufgelöst durch _____ am _____ in _____</td> </tr> <tr> <td>Former marriage with _____ dissolved by _____ on _____ in _____</td> </tr> <tr> <td>Matrimonio anterior con _____ disuelto por _____ el _____ en _____</td> </tr> <tr> <td>Προηγούμενος γάμος _____ που λύθηκε με _____ την _____ εις _____</td> </tr> <tr> <td>Precedente matrimonio con _____ sciolto da _____ il _____ a _____</td> </tr> <tr> <td>Vorig huwelijk met _____ ontbonden door _____ op _____ te _____</td> </tr> <tr> <td>Casamento anterior com _____ dissolvido por _____ aos _____ em _____</td> </tr> <tr> <td>Önceki eşin adı _____ evliliğin sona eriş nedeni _____ yeri _____</td> </tr> </table> | Vorhergehende Ehe mit _____ aufgelöst durch _____ am _____ in _____ | Former marriage with _____ dissolved by _____ on _____ in _____ | Matrimonio anterior con _____ disuelto por _____ el _____ en _____ | Προηγούμενος γάμος _____ που λύθηκε με _____ την _____ εις _____ | Precedente matrimonio con _____ sciolto da _____ il _____ a _____ | Vorig huwelijk met _____ ontbonden door _____ op _____ te _____ | Casamento anterior com _____ dissolvido por _____ aos _____ em _____ | Önceki eşin adı _____ evliliğin sona eriş nedeni _____ yeri _____ |
| Vorhergehende Ehe mit _____ aufgelöst durch _____ am _____ in _____  |  |   |   |  |  |   |   |  |   |
| Former marriage with _____ dissolved by _____ on _____ in _____      |  |   |   |  |  |   |   |  |   |
| Matrimonio anterior con _____ disuelto por _____ el _____ en _____   |  |   |   |  |  |   |   |  |   |
| Προηγούμενος γάμος _____ που λύθηκε με _____ την _____ εις _____     |  |   |   |  |  |   |   |  |   |
| Precedente matrimonio con _____ sciolto da _____ il _____ a _____    |  |   |   |  |  |   |   |  |   |
| Vorig huwelijk met _____ ontbonden door _____ op _____ te _____      |  |   |   |  |  |   |   |  |   |
| Casamento anterior com _____ dissolvido por _____ aos _____ em _____ |  |   |   |  |  |   |   |  |   |
| Önceki eşin adı _____ evliliğin sona eriş nedeni _____ yeri _____    |  |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 13   | die Ehe im Ausland schließen mit - no impediment to marry abroad - puede contraer matrimonio en el extranjero con - Μπορεί να συνάψει γάμο στο εξωτερικό με - può contraere matrimonio all'estero con - bevoegd tot het aangaan van een huwelijk in het buitenland met - pode contrair casamento no estrangeiro com - yabancı ülkede aşığıdaki kişiyle evlenebilir   |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 14   | Einzutragen ist für einen Flüchtling REF und für einen Staatenlosen APA - For refugees, enter REF and for stateless persons APA - Poner REF para refugiados y APA para apátridas - Να μπεί REF για τον πρόσφυγα και APA για τον χωρίς ιθαγένεια - Scrivere REF per rifugiato e APA per apolide - Vluchteling wordt aangeduid met REF en staatloze met APA - Indicar REF para refugiado e APA para apátrida - Mülteci için REF vatansız için APA işareti kullanınız   |   |   |  |  |   |   |  |   |
| 15   | Tag der Ausstellung, Unterschrift und Dienstsiegel - Day of issue, signature and seal - Fecha de expedición, firma, sello - Ημερομηνία της έκδοσης, Υπογραφή, Σφραγίδα - Data di rilascio, firma, timbro - Datum van afgifte, ondertekening, stempel - Data de emissão, assinatura, selo - Belgenin veriliş tarihi, imza, mühür  |   |   |  |  |   |   |  |   |

\*Nach den Artikeln 3, 4, 5 und 9 des Übereinkommens:  
 Alle Eintragungen sind in lateinischen Druckbuchstaben vorzunehmen; sie können zusätzlich in den Schriftzeichen der Sprache der Behörde vorgenommen werden, die das Zeugnis ausstellt.  
 Das Datum ist jedoch in arabischen Ziffern einzutragen, die der Reihe nach den Tag, den Monat und das Jahr bezeichnen. Der Tag und der Monat sind durch zwei, das Jahr durch vier Ziffern zu bezeichnen. Die ersten neun Tage des Monats und die ersten neun Monate des Jahres sind durch Ziffern von 01 bis 09 zu bezeichnen.  
 Dem Namen jedes Ortes ist der Name des Staates beizufügen, in dem dieser Ort liegt, wenn dieser Staat nicht derjenige ist, in dem das Zeugnis ausgestellt wird.  
 Kann ein Feld oder ein Teil eines Feldes nicht ausgefüllt werden, so ist dieses Feld oder dieser Teil des Feldes durchzustreichen.  
 Alle Änderungen und Übersetzungen bedürfen der vorherigen Genehmigung durch die Internationale Kommission für das Zivilstandswesen.

14206 Internationales Ehefähigkeitszeugnis Verlag für Standesamtswesen GmbH, Frankfurt am Main - Berlin 2011

## Geburtenregister

Standesamt, Nummer Mitte in Frankfurt am Main, 06412001

Registernummer G 328/2009

---

### Kind

Geburtsname Mustermann

Vorname(n) Sophia

Geschlecht weiblich

Geburtstag und Uhrzeit 02.10.2009, 18:00 Uhr

Geburtsort Frankfurt am Main, Nibelungenallee 37-41

Religion

---

### Mutter

Familienname Mustermann

Geburtsname Musterfrau

Vorname(n) Leonie

Religion evangelisch

---

### Vater

Familienname Mustermann

Geburtsname

Vorname(n) Helmut

Religion evangelisch

---

Ort, Tag Frankfurt am Main, 04.10.2009

Urkundsperson Name, Standesbeamter

### **Hinweise**

Registernummer G 328/2009

---

### **Eheschließung der Eltern des Kindes**

Ort, Tag Kronberg im Taunus, 07.05.2007  
Behörde, Name St.Amt Kronberg im Taunus  
Registernummer 60/2007

---

### **Geburt der Mutter des Kindes**

Ort, Tag Dresden, 17.04.1980  
Behörde, Name St.Amt Dresden  
Registernummer 87/1980

---

### **Geburt des Vaters des Kindes**

Ort, Tag Frankfurt am Main, 11.07.1991  
Behörde, Name St.Amt Mitte in Frankfurt am Main  
Registernummer 291/1991

---

### **Staatsangehörigkeit**

Kind  
Mutter  
Vater

---

### **Namensführung des Kindes**

Recht deutsch

---

## Eheurkunde

Standesamt

Registernummer

---

### Eheschließung

Ort, Tag

### Ehemann

Familienname

Geburtsname

Vorname(n)

Geburtsstag

Geburtsort

Religion

Familienname nach  
Auflösung der Ehe

Geburtsname nach  
Auflösung der Ehe

Vorname(n) nach  
Auflösung der Ehe

### Ehefrau

Familienname

Geburtsname

Vorname(n)

Geburtsstag

Geburtsort

Religion

Familienname nach  
Auflösung der Ehe

Geburtsname nach  
Auflösung der Ehe

Vorname(n) nach  
Auflösung der Ehe

### Weitere Angaben aus dem Register

---

Ort, Tag

(Siegel)

Urkundsperson

---

12/107 Verlag für Standesamtswesen GmbH, Frankfurt am Main - Berlin 2013

## Lebenspartnerschaftsregister

Standesamt, Nummer Mitte in Frankfurt am Main, 06412001  
Registernummer L 18/2010

---

### Lebenspartner 1

Familienname Musterpartnerin1  
Geburtsname  
Vorname(n) Beatrix  
Geschlecht weiblich  
Geburtsdatum 09.07.1973  
Geburtsort Kreuzlingen, Kanton Thurgau, Schweiz  
Religion

---

### Lebenspartner 2

Familienname Musterpartnerin2  
Geburtsname  
Vorname(n) Elisabeth  
Geschlecht weiblich  
Geburtsdatum 06.06.1979  
Geburtsort Hamburg  
Religion

---

### Begründung der Lebenspartnerschaft

Ort, Tag Frankfurt am Main, 26.03.2010

---

### Name des Lebenspartners 1 nach Begründung der Lebenspartnerschaft

Familienname Musterpartnerin2  
Geburtsname Musterpartnerin1  
Vorname(n) Beatrix

---

### Name des Lebenspartners 2 nach Begründung der Lebenspartnerschaft

Familienname Musterpartnerin2  
Geburtsname  
Vorname(n) Elisabeth

---

Ort, Tag Frankfurt am Main, 26.03.2010  
Urkundsperson Name, Standesbeamtin

**Hinweise**Registernummer L 18/2010

---

**Geburt des Lebenspartners 1**Behörde, Name St.Amt Kreuzlingen  
Registernummer 59/1973

---

**Geburt des Lebenspartners 2**Behörde, Name St.Amt Hamburg-Eimsbüttel  
Registernummer 118/1979

---

**Namensführung in der Lebenspartnerschaft**Recht Lebenspartner 1 deutsch  
Recht Lebenspartner 2 deutsch  
Namensbestimmung Geburtsname der Lebenspartnerin 2

---

**Staatsangehörigkeit**Lebenspartner 1 schweizerisch  
Lebenspartner 2

---

|                                  |   |                        |                         |
|----------------------------------|---|------------------------|-------------------------|
| 1                                | Staat/État/Country<br><b>Bundesrepublik Deutschland</b>   |                        |                         |
| 2                                | Standesamtsbehörde<br>Service de l'état civil de<br>Civil Registry Office of  |                        |                         |
| 3                                | <b>Auszug aus dem Heiratseintrag Nr.</b><br><b>Extrait de l'acte de mariage n°</b><br><b>Extract from marriage registration no.</b> |                        |                         |
| 4                                | Tag und Ort der Eheschließung<br>Date et lieu du mariage/<br>Date and place of the marriage   | Jo Mo An               |                         |
|                                  | 5   | Ehemann<br>Mar/Husband | 6 Ehefrau<br>Femme/Wife |
| 7                                | Name vor der Eheschließung<br>Nom avant le mariage/<br>Name before the marriage   |                        |                         |
| 8                                | Vornamen<br>Prénoms/<br>Forenames   |                        |                         |
| 9                                | Tag und Ort der Geburt<br>Date et lieu de naissance/Date<br>and place of birth  | Jo Mo An               | Jo Mo An                |
| 10                               | Name nach der Eheschließung<br>Nom après le mariage/<br>Name following marriage   |                        |                         |
| 11                               | Andere Angaben aus dem Eintrag/Autres énonciations de l'acte/Other particulars of the registration                                  |                        |                         |
| 12                               | Tag der Ausstellung<br>Date de délivrance/<br>Date of issue   | Jo Mo An               |                         |
| Unterschrift/Signature/Signature |   | Siegel/Sceau/Seal      |                         |

32/1115 Internationale Heiratsurkunde Seite 1 von 2 - Verlag für Standesamtswesen GmbH, Frankfurt am Main - Berlin 2014

 SYMBOLES/ZEICHEN/SYMBOLS/SIMBOLOS/ΣΥΜΒΟΛΑ/SIMBOLI/SYMBOLIEN/SIMBOLOS/IŞARETLER/SIMBOLI/SYMBOL/
   
 SIMBOLIA/SIMBOLURI/SÚMBOLID/SIMBOLURI/СИМБОЛИ

Jo: Jour/Tag/Day/Día/Ήμέρα/Giorno/Dag/Día/Görn/Darv/Dzierń/Diena/Zivpæw/Дієн

Mo: Mois/Monat/Month/Mes/Mήν/Mese/Maand/Mês/Ay/Mesec/Miesiąc/Ménua/Lun&amp;Kuu/Lun&amp;Meesü

An: Année/Jahr/Year/Año/Έτος/Anno/Jaar/Año/Yıl/Godina/Rok/Metai/Ani/Aasta/Анн/Водина

 Sc: Séparation de corps/Trennung von Tisch und Bett/Legal separation/Separación personal/Χωρισμός από τραπέζης και κοίτης/  
 Separazione personale/Scheiding van tafel en bed/Separação de pessoas e bens/Aynilik/Fizicka rastava/Separacja/Gyvenimas skyrium/  
 Separafje de corp/Lahuseku/Separafje de corp/Фактическая раздѣлка

 Div: Divorce/Scheidung/Divorce/Divorcio/Διόζυγιον/Divorzio/Echtscheidung/Divórcio/Boşanma/Razvod/Rozwód/Istucoka/Divorj/Lahutus/  
 Divorj/Pasoaq

 A: Annulation/Nichtigklärung/Annullament/Anulación/Ακύρωσις/Annullamento/Nietigverklaring/Anulação/iptal/Ponistenje/  
 Unieważnienie/Panakiñimas/Anulare/Kehtetuks tunnistamine/Anulare/Низвожност на брака

 Dm: Décès du mari/Tod des Ehemannes/Death of the husband/Defunción del marido/Θάνατος του συζύγου/Morte del marito/Overlijden van  
 de man/Óbito do marido/Kocanın ölümlü/Smrt muža/Zgon meža/Vyiro mirtis/Decesul sofului/Mehe surm/Decesul sofului/СМЪРТ на съпруга

 Df: Décès de la femme/Tod der Ehefrau/Death of the wife/Defunción de la mujer/Θάνατος της συζύγου/Morte della moglie/Overlijden van de  
 vrouw/Óbito da mulher/Kannın ölümlü/Smrt žene/Zgon žony/Žmonos mirtis/Decesul sojelei/Naise surm/Decesul sojelei/СМЪРТ на съпругата

EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976 / AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄSS DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976\* / EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8, 1976 / CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976 / ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976 / ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976 / UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976 / CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976 / VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK / IZVOD IZDAT NA OSNOVU PRIMENE KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8. SEPTEMBRA 1976 / ODPIS SKRÓCONY WYDANY ZGODNIE Z KONWENCJĄ PODPISANĄ W WIEDNIU DNIA 8 WRZEŚNIA 1976 R. / IŠRAŠAS, IŠDUOTAS TAIKANT 1976 M. RUGSĖJO 8 D. VIENOJE PASIRAŠYTĄ KONVENCIJĄ / EXTRAS ELIBERAT ÎN CONFORMITATE CU CONVENȚIA SEMNATĂ LA VIENA LA 8 SEPTEMBRIE 1976 / TÖEND AN TAKSE VÅLJA VIINI 8. SEPTEMBRI 1976. AASTA KONVENTSIOONI ALUSEL / EXTRAS ELIBERAT ÎN APLICAREA CONVENȚIEI SEMNATE LA VIENA LA 8 SEPTEMBRIE 1976 / ИЗВЛЕЧЕНИЕ, ИЗДАДЕНО НА ОСНОВАНИЕ НА КОНВЕНЦИЯТА, ПОДПИСАНА ВЪВ ВИЕНА НА 8 СЕПТЕМВРИ 1976 ГОДИНА.

|    |   |
|----|---|
| 1  | Staat/Country/Estado/Kράτος/Stato/Staat/Estado/Devlet/Država/Państwo/Valstybė/Stat/Riik/Stat/Държава  |
| 2  | Standesamtsbehörde/Civil Registry Office of/Registro Civil de/Ληξιαρχική Αρχή του (ή της ή των)/Servizio dello stato civile/Dienst van de burgerlijke stand van/Serviços do registo civil de/Núfus Idaresi/Matična služba/Urząd Stanu Cywilnego w/Civilinės būklės aktų įrašų tarnyba/Organ de stare civilă/Perekonnaseisusutus/Serviciu de stare civilă al/СЛУЖБА ПО ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ НА   |
| 3  | Auszug aus dem Heiratsantrag Nr./Extract from marriage registration no./Extracto del acta de matrimonio n.º/ Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξεως γάμου αριθ./Estratto dell'atto di matrimonio n./Uittreksel uit de huwelijksakte nr./Certidão do assento de casamento n.º/Evlenme sicil örneği No./Izvod iz matične knjige venčanih br./Odpis skrócony aktu małżeństwa nr./Išrašas iš santuokos akto įrašo Nr./Extras de pe actul de căsătorie nr./Abielutöend number/Extras al actului de căsătorie nr./ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ АКТ ЗА СКЛЮЧЕН ГРАЖДАНСКИ БРАК № |
| 4  | Tag und Ort der Eheschließung/Date and place of the marriage/Fecha y lugar del matrimonio/Χρονολογία και τόπος τελέσεως του γάμου/Data e luogo del matrimonio/Datum en plaats van huwelijk/Data e lugar do casamento/Evlenme yeri ve tarihi/Datum i mesto zaključenja braka/Data i mjejsce zawarcia małżeństwa/Santuokos data ir vieta/Data și locul înregistrării căsătoriei/Abielu solmimise aeg ja koht/Data și locul căsătoriei/ДАТА И МЯСТО НА СКЛЮЧВАНЕ НА БРАКА  |
| 5  | Ehemann/Husband/Marido/Σύζυγος/Marito/Man/Marido/Koca/Muž/Mąż/Vyras/Soñ/Mees/Soñ/Съпруг   |
| 6  | Ehefrau/Wife/Mujer/Γυνή/Moglie/Vrouw/Mulher/Karı/Zena/Zona/Žmona/Soñje/Naine/Soñje/Съпруга  |
| 7  | Name vor der Eheschließung/Name before the marriage/Apellidos antes del matrimonio/ Επώνυμον προ του γάμου/Cognome prima del matrimonio/ Naam vóór het huwelijk/Apellidos antes do casamento/Evlenmeden önceki soyadı/Prezime pre zaključenja braka/Nazwisko noszone przed zawarciem małżeństwa/Pavardė iki santuokos/Numele pînă la căsătorie/Perekonnanimi enne abielu/Nume înainte de căsătorie/ΦΑΜΙΛΙΟ ΙΜΕ ΠΡΕΔΙ ΒΡΑΚΑ  |
| 8  | Vornamen/Forenames/Nombre propio/ Ονόματα/Prenomi/Voornamen/Nome próprio/Adi/Ime/Imiona/Vardai/Prenumele/Eesnimed/Prenume/ СОБСТВЕНО И БАЩИНО ΙΜΕ   |
| 9  | Tag und Ort der Geburt/Date and place of birth/Fecha y lugar de nacimiento/Χρονολογία και τόπος γεννήσεως/Data e luogo di nascita/Geboortedatum en -plaats/Data e lugar do nascimento/Doğum yeri ve tarihi/Datum i mesto rođenja/Data i mjejsce urođenja/Gimino data ir vieta/Data și locul nașterii/Sünniaeg ja -koht/Data și locul nașterii/ДАТА И МЯСТО НА РАЖДАНЕ   |
| 10 | Name nach der Eheschließung/Name following marriage/Apellidos después del matrimonio/ Επώνυμον μετά τον γάμου/Cognome dopo il matrimonio/ Naam na het huwelijk/Apellidos depois do casamento/Evlenmeden sonraki soyadı/Prezime posle zaključenja braka/Nazwisko noszone po zawarciu małżeństwa/Pavardė po santuokos/Numele după la căsătorie/Perekonnanimi pärast abielu/Nume după căsătorie/ΦΑΜΙΛΙΟ ΙΜΕ ΣΛΕΔ ΒΡΑΚΑ   |
| 11 | Andere Angaben aus dem Eintrag/Other particulars of the registration/Otros datos del acta/ Έτεραί έγγραφαι της πράξεως/Altre enunciazioni dell'atto/ Andere vermeldingen van de akte/Outros elementos do assento/Işleme ait diğer bilgiler/Drugi podaci iz izvoda/Wzmianki dodatkowe/Kiti akto įrašė pateikti duomenys/Menşuni/Muud andmed/Alte menşuni cu privire la act/ДРУГИ ДАНИИ ОТ АКТА   |
| 12 | Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel/Date of issue, signature, seal/Fecha de expedición, firma, sello/Χρονολογία εκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς/Data di rilascio, firma, bollo/Datum van afgifte, handtekening, zegel/Data de emissão, assinatura, selo/Veriliş tarihi, imza, mühür/Datum izdavanja, potpis, pečat/Data wydania, podpis, pieczęć/Išdavimo data, parašas, antspaudas/Data eliberării, semnătura, ștampila/Väljaandmise kuupäev, allkiri, pitser/Data eliberării, semnătura, sigiliu/ДАТА НА ИЗДАВАНЕ, ПОДПИС, ПЕЧАТ              |

\*Nach den Artikeln 3, 4, 5 und 7 des Übereinkommens:

- Alle Eintragungen sind in lateinischen Druckbuchstaben vorzunehmen; sie können außerdem in den Schriftzeichen der Sprache geschrieben werden, die bei der Eintragung in das Personenstandsbuch, auf die sie sich beziehen, verwendet worden ist.
- Ein Datum ist in arabischen Zahlen einzutragen, die der Reihe nach den Tag, den Monat und das Jahr bezeichnen. Der Tag und der Monat sind durch zwei Ziffern, das Jahr ist durch vier Ziffern zu bezeichnen. Die ersten neun Tage des Monats und die ersten neun Monate des Jahres sind durch Ziffern von 01 bis 09 zu bezeichnen.

- Dem Namen jedes Ortes ist der Name des Staates beizufügen, in dem dieser Ort liegt, wenn dieser Staat nicht derjenige ist, in dem der Auszug ausgestellt wird.
- Den Zeichen Mar, Sc, Div, A, D, Dm und Df sind das Datum und der Ort des Ereignisses hinzuzusetzen. Dem Zeichen Mar sind außerdem der Familienname und die Vornamen des Ehegatten beizufügen.
- Ermöglicht der Eintrag nicht, ein Feld oder einen Teil eines Feldes auszufüllen, so ist dieses Feld oder dieser Teil des Feldes durchzustreichen.
- Die Hinzufügung anderer Felder oder Zeichen bedarf der vorherigen Zustimmung der Internationalen Kommission für das Zivilstandswesen.

## **Sterberegister**

Standesamt, Nummer    Mitte in Frankfurt am Main, 06412001  
Registernummer        S 682/2010

---

### **Verstorbene Person**

Familiename    Musterfrau  
Geburtsname  
Vorname(n)    Felicitas  
Geschlecht    weiblich  
Geburtsdatum    04.02.1978  
Geburtsort    Offenbach am Main  
Wohnsitz        Schöneck, Waldstr. 57  
Religion  
Todestag und Uhrzeit    10.12.2010, gegen 04:30 Uhr  
Sterbeort        Frankfurt am Main, Nibelungenallee 37-41  
Familienstand    verheiratet

---

### **Ehemann**

Familiename    Mustermann  
Geburtsname  
Vorname(n)    Jannick

---

Ort, Tag        Frankfurt am Main, 11.12.2010  
Urkundsperson    Name, Standesbeamtin

### **Hinweise**

Registernummer S 682/2010

---

### **Geburt**

Behörde, Name St.Amt Offenbach am Main  
Registernummer 50/1978

---

### **Eheschließung**

Ort, Tag Bad Vilbel, 16.08.2008  
Behörde, Name St.Amt Bad Vilbel  
Registernummer 76/2008  
Führungsort Heiratseintrag Standesamt Bad Vilbel

---

## Geburtsurkunde

Standesamt

Registernummer

---

### Kind

Geburtsname

Vorname(n)

Geschlecht

Geburtsstag

Geburtsort

Religion

### Mutter

Familienname

Geburtsname

Vorname(n)

Religion

### Vater

Familienname

Geburtsname

Vorname(n)

Religion

### Weitere Angaben aus dem Register

---

Ort, Tag

(Siegel)

Urkundsperson \_\_\_\_\_

|                                  |  |                      |       |
|----------------------------------|--|----------------------|-------|
| 1                                | Staat/État/Country<br><b>Bundesrepublik Deutschland</b>  |                      |       |
| 2                                | Standesamtsbehörde<br>Service de l'état civil de<br>Civil Registry Office of   |                      |       |
| 3                                | <b>Auszug aus dem Geburtseintrag Nr.</b><br><b>Extrait de l'acte de naissance n°</b><br><b>Extract from birth registration no.</b> |                      |       |
| 4                                | Tag und Ort der Geburt<br>Date et lieu de naissance/<br>Date and place of birth  | Jo                   | Mo An |
| 5                                | Name<br>Nom/Name   |                      |       |
| 6                                | Vornamen<br>Prénoms/Forenames  |                      |       |
| 7                                | Geschlecht<br>Sexe/Sex   |                      |       |
|                                  | 8  | Vater<br>Père/Father | 9     |
| 5                                | Name<br>Nom/Name   |                      |       |
| 6                                | Vornamen<br>Prénoms/Forenames  |                      |       |
| 10                               | Andere Angaben aus dem Eintrag/Autres énonciations de l'acte/Other particulars of the registration                                 |                      |       |
| 11                               | Tag der Ausstellung<br>Date de délivrance/<br>Date of issue  | Jo                   | Mo An |
| Unterschrift/Signature/Signature |  | Siegel/Sceau/Seal    |       |

14/115 Internationale Geburtsurkunde Seite 1 von 2 Antrag für Standesamtswesen GmbH, Frankfurt am Main - Berlin 2014

 SYMBOLES/ZEICHEN/SYMBOLS/SIMBOLOS/SYMBOLA/SIMBOLI/SYMBOLLEN/SIMBOLOS/ŞARETLER/SIMBOLI/SYMBOLÉ/  
 SIMBOLIA/SIMBOLURI/SIMBOLID/SIMBOLURI/СИМБОЛИ

Jo: Jour/Tag/Day/Día/Ήμέρα/Giorno/Dag/Dia/Gün/Dan/Dzień/Diena/Zi/Päev/Zi/Ден

Mo: Mois/Monat/Month/Mes/Mrtyv/Mese/Maand/Mês/Ay/Mesec/Miesiac/Ménua/Lunã/Kuu/Lunã/Meceç

An: Année/Jahr/Year/Άνο/Έτος/Anno/Jaar/Áno/Yil/Godina/Rok/Metaj/An/Aasta/An/Година

 M: Masculin/Männlich/Masculine/Masculino/Apprev/Maschile/Mannelijk/Masculino/Erkek/Muški/Męska/Vyras/Masculin/Mees/  
 Masculin/Мъжки

 F: Féminin/Weiblich/Feminine/Femenino/Θήλυ/Femminile/Vrouwelijk/Feminino/Kadın/Zenski/Zeriska/Moteris/Feminin/Naine/Feminin/  
 Женски

 Mar: Mariage/Eheschließung/Marriage/Matrimonio/Γάμος/Matrimonio/Huwelijk/Casamento/Evlenme/Zaključenje braka/Matzeństwo/  
 Santuoka/Căsătorie/Abielu/Căsătorie/Сключен брак

 Sc: Séparation de corps/Trennung von Tisch und Bett/Legal separation/Separación personal/Χωρισμός από τραπέζης και κοίτης/  
 Separazione personale/Scheiding van tafel en bed/Separação de pessoas e bens/Ayrılık/Fizička rastava/Separacja/Gyvenimas skyrium/  
 Separatie de corp/Lahuselü/Separatie de corp/Фактическа раздяла

 Div: Divorce/Scheidung/Divorcio/Διαζύγιον/Divorzio/Echtscheidung/Divórcio/Boşanma/Razvod/Rozwód/Ištuoka/Divot/Lahutus/  
 Divort/Развод

 A: Annulation/Nichtigerklärung/Annulment/Anulación/ Ακύρωσις/Annulamento/Nietigverklaring/Anulação/İptal/Poništenje/  
 Unieważnienie/Panaikinimas/Anulare/Kehtetuks tunnistamine/Anulare/Нищоожност на брака

D: Décès/Tod/Death/Defunción/Θάνατος/Morte/Overlijden/Óbito/Ölüm/Smrt/Zgon/Mirtis/Deces/Sum/Deces/Смърт

 Dm: Décès du mari/Tod des Ehemannes/Death of the husband/Defunción del marido/Θάνατος του συζύγου/Morte del marito/  
 Overlijden van de man/Óbito do marido/Kocanın ölümü/Smrt muža/Zgon meža/Vyiro mirtis/Decesul soțului/Mehe surm/Decesul soțului/  
 Смърт на съпруга

 Df: Décès de la femme/Tod der Ehefrau/Death of the wife/Defunción de la mujer/Θάνατος της συζύγου/Morte della moglie/  
 Overlijden van de vrouw/Óbito da mulher/Kannın ölümü/Smrt žene/Zgon zony/Žmonos mirtis/Decesul soției/Naise surm/Decesul soției/  
 Смърт на съпругата

EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976 / AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄSS DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976\* / EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8, 1976 / CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976 / ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976 / ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976 / UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976 / CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976 / VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARIHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK / IZVOD IZDAT NA OSNOVU PRIMENE KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8. SEPTEMBRA 1976 / ODPIS SKRÓCONY WYDANY ZGODNIE Z KONWENCJĄ PODPISANĄ W WIEDNIU DNIA 8 WRZEŚNIA 1976 R. / IŠRAŠAS, IŠDUOTAS TAIKANT 1976 M. RUGSĖJO 8 D. VIENOJE PASIRAŠYTA KONVENCIJA / EXTRAS ELIBERAT ÎN CONFORMITATE CU CONVENȚIA SEMNATĂ LA VIENA LA 8 SEPTEMBRIE 1976 / TÖEND ANTAKSE VALJA VIINI 8. SEPTEMBRI 1976. AASTA KONVENTSIOONI ALUSEL / EXTRAS ELIBERAT ÎN APLICAREA CONVENȚIEI SEMNATE LA VIENA LA 8 SEPTEMBRIE 1976 / ИЗВЛЕЧЕНИЕ, ИЗДАДЕНО НА ОСНОВАНИЕ НА КОНВЕНЦИЯТА, ПОДПИСАНА ВЪВ ВИЕНА НА 8 СЕПТЕМВРИ 1976 ГОДИНА.

|    |   |
|----|---|
| 1  | Staat/Country/Estado/Κράτος/Stato/Staat/Estado/Devlet/Država/Państwo/Valstybė/Stat/Riik/Stat/Държава  |
| 2  | Standesamtsbehörde/Civil Registry Office of/Registro Civil de/Ληξιαρχική Αρχή του (ή της ή των)/Servizio dello stato civile/Dienst van de burgerlijke stand van/Serviços do registo civil de/Núfus Idaresi/Matična služba/Urząd Stanu Cywilnego w/Civilinės būklės aktų įrašų tarnyba/Organ de stare civilă/Perekonnaseisusutus/Serviciu de stare civilă al/СЛУЖБА ПО ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ НА   |
| 3  | Auszug aus dem Geburtseintrag Nr./Extract from birth registration no./Certificación del acta de nacimiento n.º./Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξεως γεννήσεως αριθ./Estratto dell'atto di nascita n./Uittreksel uit de geboorteakte nr./Certidão do assento de nascimento n.º./Doğum sicil örneği No./Izvod iz matične knjige rođenih br./Odpis skrócony aktu urodzenia nr./Išrašas iš gimimo akto įrašo Nr./Extras de pe actul de naștere nr./Sünnitöend number/Extras al actului de naștere nr./ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ АКТ ЗА РАЖДАНЕ №          |
| 4  | Tag und Ort der Geburt/Date and place of birth/Fecha y lugar de nacimiento/Χρονολογία και τόπος γεννήσεως/Data e luogo di nascita/Geboortedatum en -plaats/Data e lugar do nascimento/Doğum yeri ve tarihi/Datum i mesto rođenja/Data i mjeisce urodzenia/Gimimo data ir vieta/Data și locul nașterii/Sünniaeg ja -koht/Data și locul nașterii/ДАТА И МЯСТО НА РАЖДАНЕ  |
| 5  | Name/Name/Apellidos/Επίωνυμον/Cognome/Naam/Apellidos/Soyadı/Prezime/Nazwisko/Pavardė/Numele/Perekonnanimi/Nume/ФАМИЛНО ИМЕ  |
| 6  | Vornamen/Forenames/Nombre propio/Όνόματα/Prenomi/Voornamen/Nome próprio/Adi/Ime/Imiona/Vardai/Prenumele/Eesnimed/Prenume/СОБСТВЕНО И БАЩИННО ИМЕ  |
| 7  | Geschlecht/Sex/Sexo/Φύλον/Sesso/Geschlecht/Sexo/Cinsiyeti/Pol/Plec/Lytis/Sexul/Sugu/Sex/ПОЛ   |
| 8  | Vater/Father/Padre/Πατήρ/Padre/Vader/Pai/Baba/Otac/Ojciec/Tēvas/Tata/Isa/Tata/БАЩА  |
| 9  | Mutter/Mother/Madre/Μήτηρ/Madre/Moeder/Māe/Ana/Majka/Matka/Motina/Mama/Ema/Mama/МАЙКА   |
| 10 | Andere Angaben aus dem Eintrag/Other particulars of the registration/Otros datos del acta/Ετεροι έγγραφαι της πράξεως/Altre enunciazioni dell'atto/Andere vermeldingen van de akte/Outros elementos do assento/İşleme ait diğer bilgiler/Drugi podaci iz izvoda/Wzmianki dodatkowe/Kiti akto įrašė pateikti duomenys/Mențiuni/Muud andmed/Alte mențiuni cu privire la act/ДРУГИ ДАННИ ОТ АКТА   |
| 11 | Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel/Date of issue, signature, seal/Fecha de expedición, firma, sello/Χρονολογία έκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς/Data di rilascio, firma, bollo/Datum van afgifte, handtekening, zegel/Data de emissão, assinatura, selo/Veriliş tarihi, imza, mühür/Datum izdavanja, potpis, pečat/Data wydania, podpis, pieczęć/Išdavimo data, parašas, antspaudas/Data eliberării, semnătura, ștampilă/Valjaandmise kuupäev, allkir, pitser/Data eliberării, semnătura, sigiliu/ДАТА НА ИЗДАВАНЕ, ПОДПИС, ПЕЧАТ |

\*Nach den Artikeln 3, 4, 5 und 7 des Übereinkommens:

- Alle Eintragungen sind in lateinischen Druckbuchstaben vorzunehmen; sie können außerdem in den Schriftzeichen der Sprache geschrieben werden, die bei der Eintragung in das Personenstandsbuch, auf die sie sich beziehen, verwendet worden ist.
- Ein Datum ist in arabischen Zahlen einzutragen, die der Reihe nach den Tag, den Monat und das Jahr bezeichnen. Der Tag und der Monat sind durch zwei Ziffern, das Jahr ist durch vier Ziffern zu bezeichnen. Die ersten neun Tage des Monats und die ersten neun Monate des Jahres sind durch Ziffern von 01 bis 09 zu bezeichnen.

- Dem Namen jedes Ortes ist der Name des Staates beizufügen, in dem dieser Ort liegt, wenn dieser Staat nicht derjenige ist, in dem der Auszug ausgestellt wird.
- Den Zeichen Mar, Sc, Div, A, D, Dm und Df sind das Datum und der Ort des Ereignisses hinzuzusetzen. Dem Zeichen Mar sind außerdem der Familienname und die Vornamen des Ehegatten beizufügen.
- Ermöglicht der Eintrag nicht, ein Feld oder einen Teil eines Feldes auszufüllen, so ist dieses Feld oder dieser Teil des Feldes durchzustreichen.
- Die Hinzufügung anderer Felder oder Zeichen bedarf der vorherigen Zustimmung der Internationalen Kommission für das Zivilstandswesen.

## Sterbeurkunde

Standesamt

Registernummer

---

### Verstorbene Person

Familienname

Geburtsname

Vorname(n)

Zeitpunkt des Todes

Sterbeort

Letzter Wohnsitz

Geburtstag

Geburtsort

Religion

Familienstand

### Ehemann

Familienname

Geburtsname

Vorname(n)

---

Ort, Tag

(Siegel)

Urkundsperson

---

15/115 Internationale Sterbekunde Seite 1 von 2 Verlag für Standardisierungen GmbH, Frankfurt am Main · Berlin 2014

|                                  |   |                      |    |
|----------------------------------|---|----------------------|----|
| 1                                | Staat/État/Country<br><b>Bundesrepublik Deutschland</b>   |                      |    |
| 2                                | Standesamtsbehörde<br>Service de l'état civil de<br>Civil Registry Office of  |                      |    |
| 3                                | <b>Auszug aus dem Sterbeeintrag Nr.</b><br><b>Extrait de l'acte de décès n°</b><br><b>Extract from death registration no.</b> |                      |    |
| 4                                | Tag und Ort des Todes<br>Date et lieu du décès/<br>Date and place of death  | Jo    Mo    An       |    |
| 5                                | Name<br>Nom/Name  |                      |    |
| 6                                | Vornamen<br>Prénoms/Forenames   |                      |    |
| 7                                | Geschlecht<br>Sexe/Sex  |                      |    |
| 8                                | Tag und Ort der Geburt<br>Date et lieu de naissance/<br>Date and place of birth   | Jo    Mo    An       |    |
| 9                                | Name des letzten Ehegatten<br>Nom du dernier conjoint/<br>Name of the last spouse   |                      |    |
| 10                               | Vornamen des letzten Ehegatten<br>Prénoms du dernier conjoint/<br>Forenames of the last spouse                                |                      |    |
|                                  | 12  | Vater<br>Père/Father | 13 |
| 5                                | Name<br>Nom/Name  |                      | 13 |
| 6                                | Vornamen<br>Prénoms/Forename  |                      | 13 |
| 11                               | Tag der Ausstellung<br>Date de délivrance/<br>Date of issue   | Jo    Mo    An       |    |
| Unterschrift/Signature/Signature |   | Siegel/Scéau/Seal    |    |

SYMBOLES/ZEICHEN/SYMBOLS/SIMBOLOS/ΣΥΜΒΟΛΑ/SIMBOLI/SYMBOLEN/SIMBOLOS/İŞARETLER/SIMBOLI/SYMBOL/ SIMBOLIAI/SIMBOLURI/SŪMBOLID/SIMBOLURIVCИМБОЛИ

Jo: Jour/Tag/Day/Dia/Ἡμέρα/Giorno/Dag/Dia/Gdn/Dan/Dzierń/Diena/Zi/Pæev/Zi/Ден  
 Mo: Mois/Monat/Month/Mes/Mήν/Mese/Maand/Mês/Ay/Mesec/Miesiac/Mēnuo/Lunā/Kuu/Lunā/Месяц  
 An: Année/Jahr/Year/Ανο/Έτος/Anno/Jaar/Ано/Год/Ano/Година/Rok/Metái/An/Aasta/An/Година  
 M: Masculin/Männlich/Masculine/Masculino/Αρρεν/Maschile/Mannelijk/Masculino/Erkek/Muški/Męska/Vyras/Masculin/Mees/Masculin/Мъжки  
 F: Féminin/Weiblich/Feminine/Femenino/Θηλυ/Femminile/Vrouwelijk/Feminino/Kadın/Zenski/Zeriska/Moteris/Feminin/Naine/Feminin/Женски

EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976 / AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄSS DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976\* / EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8, 1976 / CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976 / ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976 / ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976 / UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE VEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976 / CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976 / VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK / IZVOD IZDAT NA OSNOVU PRIMENE KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8. SEPTEMBRA 1976 / ODPIS SKRÓCONY WYDANY ZGODNIE Z KONWENCJĄ PODPISANĄ W WIEDNIU DNIA 8 WRZEŚNIA 1976 R. / IŠRAŠAS, IŠDUOTAS TAIKANT 1976 M. RUGSĖJO 8 D. VIENOJE PASIRAŠYTĄ KONVENCIJĄ / EXTRAS ELIBERAT ÎN CONFORMITATE CU CONVENȚIA SEMNATĂ LA VIENA LA 8 SEPTEMBRIE 1976 / TÖEND ANTAKSE VÄLJA VIINI 8. SEPTEMBRI 1976. AASTA KONVENTSIOONI ALUSEL / EXTRAS ELIBERAT ÎN APLICAREA CONVENȚIEI SEMNATE LA VIENA LA 8 SEPTEMBRIE 1976 / ИЗВЛЕЧЕНИЕ, ИЗДАДЕНО НА ОСНОВАНИЕ НА КОНВЕНЦИЯТА, ПОДПИСАНА ВЪВ ВИЕНА НА 8 СЕПТЕМВРИ 1976 ГОДИНА.

|    |  |
|----|--|
| 1  | Staat/Country/Estado/Κράτος/Stato/Staat/Estado/Devlet/Država/Państwo/Valstybė/Stat/Riik/Stat/ДЪРЖАВА   |
| 2  | Standesamtsbehörde/Civil Registry Office of/Registro Civil de/Ληξιαρχική Αρχή του (ή τής ή των)/Servizio dello stato civile/Dienst van de burgerlijke stand van/Serviços do registo civil de/Nüfus İdaresi/Matična služba/Urząd Stanu Cywilnego w/Civilinės būklės aktų įrašų taryba/Organ de stare civilă/Perekonnaseisusutus/Serviciu de stare civilă al/СЛУЖБА ПО ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ НА   |
| 3  | Auszug aus dem Sterbeeintrag Nr./Extract from death registration no./Certificación del acta de defunción núm./Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξεως θανάτου αριθ./Estratto dell'atto di morte n./Uittreksel uit de overlijdensakte nr./Certidão do assento de óbito nº/Ölüm sicil örneği No./Izvod iz matične knjige umrlih br./Odpis skrócony aktu zgonu nr./Išrašas iš mirties akto įrašo Nr./Extras de pe actul de deces nr./Surmatöend number/Extras al actului de deces nr./ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ АКТ ЗА СМЪРТ №                                |
| 4  | Tag und Ort des Todes/Date and place of death/Fecha y lugar de la defunción/Χρονολογία και τόπος θανάτου/Data e luogo della morte/Datum en plaats van overlijden/Data e lugar do óbito/Ölüm yeri ve tarihi/Datum i mesto smrti/Data i mjesto zgonu/Mirties data ir vieta/Data și locul decesului/Surmaaeg ja -koht/Data și locul decesului/ДАТА И МЯСТО НА СМЪРТТА   |
| 5  | Name/Name/Apellidos/Επώνυμον/Cognome/Naam/Apellidos/Soyadı/Prezime/Nazwisko/Pavardė/Numela/Perekonnamimi/Nume/ФАМИЛНО ИМЕ  |
| 6  | Vornamen/Forenames/Nombre propio/Όνόματα/Prenomi/Voornamen/Nome próprio/Adi/Ime/Imiona/Vardai/Prenumele/Eesnimed/Prenume/СОБСТВЕНО И БАЩИНО ИМЕ  |
| 7  | Geschlecht/Sex/Σεξο/Φύλον/Sesso/Geslacht/Sexo/Cinsiyeti/Pol/Płeć/Lytis/Sexul/Sugu/Sex/ПОЛ  |
| 8  | Tag und Ort der Geburt/Date and place of birth/Fecha y lugar de nacimiento/Χρονολογία και τόπος γεννήσεως/Data e luogo di nascita/Geboortedatum en -plaats/Data e lugar do nascimento/Doğum yeri ve tarihi/Datum i mesto rođenja/Data i mjesto urođenja/Gimino data ir vieta/Data și locul nașterii/Sünniaeg ja -koht/Data și locul nașterii/ДАТА И МЯСТО НА РАЖДАНЕ   |
| 9  | Name des letzten Ehegatten/Name of the last spouse/Apellidos del último cónyuge/Επώνυμον του τελευταίου συζύγου/Cognome dell'ultimo coniuge/Naam van de laatste echtgenoot/Apelidos do último cónyuge/Son eşin soyadı/Prezime poslednjeg suprružnika/Nazwisko ostatniego małżonka/Paskutinio sutuoktinio vardai/Prenumele ultimului soț/Viimase abikaasa perekonnamimi/Numele ultimului soț/ФАМИЛНО ИМЕ НА ПОСЛЕДНИЯ/ТА СЪПРУГ/А   |
| 10 | Vornamen des letzten Ehegatten/Forenames of the last spouse/Nombre propio del último cónyuge/Όνόματα του τελευταίου συζύγου/Prenomi dell'ultimo coniuge/Voornamen van de laatste echtgenoot/Nome próprio do último cónyuge/Son eşin adi/Ime poslednjeg suprružnika/Imiona ostatniego małżonka/Paskutinio sutuoktinio vardai/Prenumele ultimului soț/Viimase abikaasa eesnimed/Prenumele ultimului soț/СОБСТВЕНО И БАЩИНО ИМЕ НА ПОСЛЕДНИЯ/ТА СЪПРУГ/А  |
| 11 | Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel/Date of issue, signature, seal/Fecha de expedición, firma, sello/Χρονολογία έκδόσεως, ύπογραφή, σφραγίδα/Data di rilascio, firma, bollo/Datum van afgifte, handtekening, zegel/Data de emissão, assinatura, selo/Venliş tarihi, imza, mühür/Datum izdavanja, potpis, pečat/Data wydania, podpis, pieczęć/Išdavimo data, parašas, antspaudas/Data eliberării, semnătura, ștampilă/Väljaandmise kuupäev, allkirj, pitser/Data eliberării, semnătura, sigiliu/ДАТА НА ИЗДАВАНЕ, ПОДПИС, ПЕЧАТ |
| 12 | Vater/Father/Padre/Πατήρ/Padre/Vader/Pai/Baba/Otaç/Ojciec/Tévas/Tata/Isa/Tata/БАЩА   |
| 13 | Mutter/Mother/Madre/Μήτηρ/Madre/Moeder/Māe/Ana/Majka/Matka/Motina/Mama/Emā/Mama/МАЙКА  |

\*Nach den Artikeln 3, 4, 5 und 7 des Übereinkommens:

- Alle Eintragungen sind in lateinischen Druckbuchstaben vorzunehmen; sie können außerdem in den Schriftzeichen der Sprache geschrieben werden, die bei der Eintragung in das Personenstandsbuch, auf die sie sich beziehen, verwendet worden ist.
- Ein Datum ist in arabischen Zahlen einzutragen, die der Reihe nach den Tag, den Monat und das Jahr bezeichnen. Der Tag und der Monat sind durch zwei Ziffern, das Jahr ist durch vier Ziffern zu bezeichnen. Die ersten neun Tage des Monats und die ersten neun Monate des Jahres sind durch Ziffern von 01 bis 09 zu bezeichnen.

- Dem Namen jedes Ortes ist der Name des Staates beizufügen, in dem dieser Ort liegt, wenn dieser Staat nicht derjenige ist, in dem der Auszug ausgestellt wird.
- Den Zeichen Mar, Sc, Div, A, D, Dm und Df sind das Datum und der Ort des Ereignisses hinzuzusetzen. Dem Zeichen Mar sind außerdem der Familienname und die Vornamen des Ehegatten beizufügen.
- Ermöglicht der Eintrag nicht, ein Feld oder einen Teil eines Feldes auszufüllen, so ist dieses Feld oder dieser Teil des Feldes durchzustreichen.
- Die Hinzufügung anderer Felder oder Zeichen bedarf der vorherigen Zustimmung der Internationalen Kommission für das Zivilstandswesen.

## Lebenspartnerschaftsurkunde

Standesamt

Registernummer

---

### Begründung der Lebenspartnerschaft

Ort, Tag

#### Lebenspartnerin 1

Familienname

Geburtsname

Vorname(n)

Geburtstag

Geburtsort

Religion

Familienname nach  
der Auflösung

Geburtsname nach  
der Auflösung

Vorname(n) nach  
der Auflösung

#### Lebenspartnerin 2

Familienname

Geburtsname

Vorname(n)

Geburtstag

Geburtsort

Religion

Familienname nach  
der Auflösung

Geburtsname nach  
der Auflösung

Vorname(n) nach  
der Auflösung

### Weitere Angaben aus dem Register

---

Ort, Tag

(Siegel)

Urkundsperson

---

# Lebenspartnerschaftsurkunde

Standesamt

Registernummer

---

## Begründung der Lebenspartnerschaft

Ort, Tag

### Lebenspartnerin 1

Familienname

Geburtsname

Vorname(n)

Geburtstag

Geburtsort

Religion

Familienname nach  
der Auflösung

Geburtsname nach  
der Auflösung

Vorname(n) nach  
der Auflösung

### Lebenspartnerin 2

Familienname

Geburtsname

Vorname(n)

Geburtstag

Geburtsort

Religion

Familienname nach  
der Auflösung

Geburtsname nach  
der Auflösung

Vorname(n) nach  
der Auflösung

## Weitere Angaben aus dem Register

---

Ort, Tag

(Siegel)

Urkundsperson

---

---

**Eheregister**

Standesamt, Nummer Mitte in Frankfurt am Main, 06412001  
Registernummer E 769/2011

---

**Ehemann**

Familienname Mustermann  
Geburtsname  
Vorname(n) Alexander  
Geschlecht männlich  
Geburtsdatum 15.08.1981  
Geburtsort Hanau  
Religion evangelisch

---

**Ehefrau**

Familienname Musterfrau  
Geburtsname  
Vorname(n) Jana  
Geschlecht weiblich  
Geburtsdatum 06.05.1982  
Geburtsort Frankfurt am Main  
Religion römisch-katholisch

---

**Eheschließung**

Ort, Tag Frankfurt am Main, 11.12.2011

---

**Name des Ehemannes nach Eheschließung**

Familienname Mustermann  
Geburtsname  
Vorname(n) Alexander

---

**Name der Ehefrau nach Eheschließung**

Familienname Mustermann  
Geburtsname Musterfrau  
Vorname(n) Jana

---

Ort, Tag Frankfurt am Main, 11.12.2011  
Urkundsperson Name, Standesbeamter

---

### **Hinweise**

Registernummer E 769/2011

---

### **Geburt des Ehemannes**

Behörde, Name Standesamt Hanau

Registernummer 231/1981

---

### **Geburt der Ehefrau**

Behörde, Name Standesamt Mitte in Frankfurt am Main

Registernummer 340/1982

---

### **Namensführung in der Ehe**

Recht Ehemann deutsch

Recht Ehefrau deutsch

Namensbestimmung Geburtsname des Mannes

---

### **Staatsangehörigkeit**

Ehemann deutsch

Ehefrau deutsch

---